

ISSUE OF FEBRUARY 1ST, 1917

The Patrons of the Staff of the Chadr

Patron, Raja Bahadra Partap Singh
Lala Har Dayal
Maulvi Muhammad Barkat Ullah
Editor, Panjit Ram Chandra
Asst. Editor, Mr. G.B. Lal
Printer, Bhaji Sundar Singh

Besides the above, there are many lovers and supporters of the Chadr whose names and work has not yet become public, but who have rendered very valuable services. There are many sowaks in America who have spent all their money in this holy work. Several have given up their business and have dedicated themselves to this work forever. Many sowaks gave their education and ability for a year or two for service in the Ashram. Of the brethren who are doing patriotic work in America, the national service rendered by Bhaji Sundar Singh is the longest of all the sowaks except the editor of the Chadr. There is not an Indian in California who does not know the name and the work of Bhaji Sundar Singh. But at the same time when Sundar Singh is loved by all on account of his indefatigable work, he is also disliked by some on account of his plain speaking. But even those who dislike Sundar Singh on account of his plain language, praise him for his work.

Sundar Singh is an indefatigable soldier of Chadr. Alone he does the work of three soldiers. Besides the paper the following hundreds of thousand books were printed or caused to be printed

33 (20)

Issue of February 1st, 1917.

- 2 -

during the last 2 years and 9 months by Bhai Sudar Singh under the supervision of Pandit Ram Chandra.

18

The original account of this work, 1917, contained the fact that as reported 140000 dollars of the work had been done. This was a great deal of work. The work was done in the year 1917 and a number of other things were done. The work was done in the year 1917.

The original account of this work, 1917, contained the fact that as reported 140000 dollars of the work had been done. This was a great deal of work. The work was done in the year 1917 and a number of other things were done. The work was done in the year 1917.

ISSUE OF MARCH 14TH, 1917

Harnam Singh Murdered
(in Shanghai)

The Shanghai Mercury of 13th February, 1917, published the news that on Saturday last an Indian named Atan Ram murdered another Indian named Harnam Singh at Hanking, China. The murderer fled and a reward of five hundred American dollars has been offered for his arrest.

The murdered man Harnam Singh, is said to have been an employe of the British Police, and had rendered the Government great assistance in the Lahore Conspiracy case. He went to India at the outbreak of the war, but had returned, and was now living at Shanghai.

BHAGWAN SINGH'S CHAIR, ISSUE OF APRIL 25th, 1917.

Who is the most idiotic King? George, a Figure of Mud.

Which is the mightiest power in the world? England.

Which is the most deceitful and cunning government in the world?

England. Who is the present King of England? George. Which is the most idiotic King in the world? George.

This is a curious riddle. It is hard to understand that the mightiest and the most deceitful government in the world is that of England, but it is ruled over by George who is the most idiotic of all the Kings. But no. There is nothing to wonder at. George is only a figure of mud. There (i.e. in England) no one cares for (lit. asks) George and Co. But there is the advantage of styling George a King? Listen. The real object is that though every one considers George to be a fool, and he has no power, he is kept only for the Indians. The English are cunning. They know that the Indians are King worshippers, and that they are filled to over flowing with the idea of King-worship, and therefore there will be no harm if they make George a King in order to please India, the land of which yields gold in abundance (lit. smits gold and gold along), the wealth of which has made England rich, and by trade of which England has come to be regarded as the greatest of worlds merchants. Keir Hardie, the late leader of the Labour party, several times said in the Parliament in the face of George that his father Edward the seventh (Edward was regarded one of the very great debauches of the world) George was also a debauch but more foolish, and had he not been born in

the royal family and given food etc, by the government, he would have starved.

Can such words be addressed by a member of the Parliament to any wise King, or can the latter tolerate such language, or would his ministers (lit. advisers) allow any one to utter such things? Indeed George is the most idiotic King. He is a figure of mud. George is kept on the throne to make a show to the Indians and to please them. Question several times arises in our mind why in a place which possesses such high statesmen and administrators (as England) such a fool has been made King. After great consideration we came to the only conclusion that as the Indians are King worshippers this farce is being enacted to rule over them.

O Indians! Why do you wish to lead a life of slavery under such a foolish King? In addition to the strain of 'slavery' there is the second blot on you which is that of being the subject of so foolish a King. How can these (lit. this) be removed from you? We tell you the remedy for this disease. This disease can be cured with only one medicine, and that is mutiny (Chadr). If you will not treat this disease, then understand that your end is near at hand. Do not follow the few foolish (or plundering) and rascally individuals of India. The newspapers in India out of fear write of George as "His Majesty the King Emperor George V". They know (the truth) but life is dear to them. They know that for the offence of uttering truth they will have to suffer the punishment of death or life imprisonment. But alas! they murder their souls for the sake of their worthless lives. But O ye simple minded citizens of India, do you consider as your leaders such persons

who have regard for their own stomachs only. They know of your wretched condition but do not care for it. They get sufficient for their own food and therefore they do not care when they see you starve.

Now we have only one weapon to save ourselves from the constant famine, plague and other evils. Understand that any illness which is not at once treated or which is neglected becomes a danger to life. Similarly if we do not adopt any remedy for all these troubles they will put an end to our life.

We have discovered an easy remedy for this malady. It is mutiny (Ghadr). So if you wish to have comfort then start a mutiny against the British Government in India. Do not be misled by the comely face of George. He is sitting idle and sucking the blood of poor Indians. Such a foolish person is enjoying at your expense only, otherwise as said by Kier Hardie he would not get food sufficient to fill his stomach.

Today the flames of war are raging over the whole world. Every one is ready to die for the protection of his country. Indians! when will you be ready for war for the independence of your country?

BRAGWAN SINGH'S CHAIR
ISSUE OF JULY 1ST, 1917

Now and Then.

Now is darkness and Kalyuga. Then will be light and Sat-yuga. When? After the mutiny.

Now is slavery; then will be freedom. Now is the rule of others, then will be our own rule. Now brother is separated from brother. When all the brothers come together, then not a single one will be poor and all will be rich though now when one is wealthy there are hundreds of thousands who are poor.

Mutiny - a dreadful war of independence intervenes between Now and Then.

Victory will certainly be ours, but how soon shall we have it depends upon you. The war has started, and if you delay now, then you will suffer great hardship.

O worthy sons of India! Fight hardest. Devote all your wealth, mind and body. See that the eyes of the whole world are turned on you. The decision about the fate of whole Asia depends upon your achievements.

The trumpet of war has been sounded. Now there is no time for idleness. Try for all you are worth. It will be now seen what heroic deeds have been shown by us for the freedom of our country.

A.

TRANSLATION OF PUSHEU LEAFLET ENTITLED

"Arise! Brave Young Men and Take your Swords!"

Bombay, Calcutta, Madras, Delhi, Lahore, Rawlpindi, Peshawar, Kohat, Banna, Mardan, Malakand, Chitral, Buner, the people of these places are all one and the same. The cursed English are tyrannising over the Hindus and Muhammadans just the same. They levy taxes and tithes on all of them. Hindus and Muhammadans die just the same from plague, fever and famine and they upset (?) their Masjids and Gurdwaras and Dharamsalas. Afghanistan, Waziristan and Baluchistan, the Afridis and Nepalese etc., the English have stopped the advancement of all these people for the English have stopped these people from going to any other countries such as America, Canada, Africa, and Australia, etc., and have shown them to be their slaves. The English have seized India, Burma, Malay, Persia, Egypt, Sudan and China and loot hundreds of thousands and tens of millions of rupees from these countries and take it to England. Why, from India alone she takes every year thirty millions of rupees and with our wealth keeps Christian priests in India and builds Christian churches. Although Afghanistan, Nepal, and Siam are free countries, the English are always trying to get a footing in them and the English have stopped these countries making any advancement. For this reason I mention this, that the people of these countries have become so poor that a man lives on three or four pice a day, whereas in America quite an ordinary man earns seven rupees a day because Americans fought England and became free for at that time the Americans too were the slaves of these cursed English. Now Pathans have become poorer than anybody. They walk about in old and torn clothes and they wear old and torn out trousers and in summer

and winter the small children and infants of Hindus and Muhammadans walk about just the same with nothing on their heads and bare feet. The English disgrace their noble stock and on the others (i.e. full grown ones?) the English levy seventy rupees taxes per hundred men. In Afghanistan, India and Nepal, four millions have died of plague, fever, cholera and famine. From Calcutta Bombay and Madras up to the hills of Peshawar, Malakand and Raugandap (?) wherever the English have cast their shadow and rule, they have made those people strangely desirous of ignorance and made them fight amongst themselves and these English robbers have looted the wealth of those lands and taken it to England. They have made in England and specially in India large buildings, ball rooms and places for dancing. Nine hundred thousand Hindu and Muhammadan boys eat food once a day but these English dogs suck their women's teats all day long. We in times of famine till the fields while these devilish English are dancing and flirting with their women and we people who have no sense of honour, do service for them and we are pleased with their soft words and to be in their service. The English by means of the wealth of India and its troops have made Burma, Egypt and Sudan and Africa their slaves and have looted the wealth of our fatherland and with it have made warships in England, with which they are now attacking the Turks. On the one hand, we wretched people are slaves ourselves and on the other hadn our own wealth makes other people slaves of England. The cursed English made peace with the Russians, gave Russia the northern part of Persia and kept the southern part herself. She has also taken over Egypt and made them her slaves. The King of Egypt, the Khadive Abbas-i-Helmi, got annoyed with the infidel English and went and joined the Turkish

and fought the English. And the English gave the country of Morocco to her friends the French. The cursed English has made those villainous Russians and French rise up and fight the friend of Islam and India, i.e. (Germany and Turkey). She has made slaves of all Burma, Malay, India, Persia, Egypt, Sudan and Morocco. Now she is fighting Turkey and if we in India, Nepal, Afghanistan, Tirah, Waziristan, Mahouds, Swat, Butma and Gadun, don't fight with the English now and the English capture Turkey and Afghanistan would be left all by herself and England and Russia would divide her amongst themselves. This is a very dangerous time; for the Sultan of Turkey and German Emperor have drawn their swords to free the whole of Asia from the English, Russian and French, and if we don't revolt at this time and don't destroy the English and if with the wealth of India and her forces, the English beat the Germans and win the war in Europe, then those wild Russians, wicked French and English robbers will have made India and all countries their slaves and will trample them down and will bring about a tumult like the day of judgment and because of the likelihood of our being crushed, His Highness the Shaikh-ul-Islam has ordered all the Muhammadans in the world to join in the Holy War and to fight and kill the Russians, the French and these damned English and whoever does not obey the order of Sultan of Turkey and His Highness the Shaikh-ul-Islam, will go to hell on the day of judgment. In America, the "Ghadr" is all against the English and has issued a proclamation of war and in this "Ghadr" all Indians and especially Muhammadans are included. Now it is everybody's duty to draw his sword against the English and wipe out these devilish English and live lives of peace and comfort.

Salwa P 471

O brave men arise! it is morning, yes, the morning is finished! Death is upon you(?) The English are engaged in war in Europe. The friend of Islam and India is Germany. The cursed English are sitting on your chests, now the brave Sikhs and Rajputs as well are quite ready to drink the blood of the English and now together with the splendid Pathans will fight these damned English. Now all of you be contented and agree amongst yourselves and all exert your strength together. India, Afghanistan, Swat, Butma, Afridis, Waziristan, Baluchistan, Malay, China, Egypt, Sudan all of you are Asiatic brothers and we all of us have been conquered by the devilish enemy, these English. Free yourself from these damned English. Everyone is ready for the "Ghadr" in India only your hearts are wanted and you martyrdom whosoever dies, he is a martyr and who lives a Ghazi. Your children will pray for you saying our forefathers were slaves but they have freed us and up to the day of judgment your names will be famous in the world. Rise O brave young men! tear off these chains of slavery from your necks! Get up O brave young men! and be brave or be the servants of brave men!

C
(Salwa J...)
H.C. Bas

A decree for a Holy War (Jehad) against England,
Russia and France.

On the 16th November 1914, nearly sixty thousand people, which several tribal councils had arranged for, collected in Constantinople and all these different bands collected together and went off to the Masjid-i-Fateh (the Mosque of the Conqueror), which is in Constantinople where a great crowd had already collected. Then in the Masjid-i-Fateh was read out a decree issued by the Sheikh-ul-Islam in which all Muhammadans were ordered to engage in a Holy War. The subject matter of the decree which is in accordance with Muhammadan law is in the form of questions and answers, is noted below:-

- Q. If several enemies of Islam collect together and if Muhammadan countries are looted and pillaged and if Muhammadans are killed and imprisoned and if under such circumstances the King declares a holy war in accordance with the order of Quran, then is it the duty of all Muhammadans, young and old, horse and foot, to join the Holy war. And is it incumbent on Muhammadans of all Muhammadan countries to participate in this Holy War with their lives and wealth.
- A. Yes.
- Q. Is it also incumbent on the Muhammadan subjects of Russia, France and England and of all other countries who at the present time together with England, France and Russia, the enemies of Islam are against the Caliphate, to engage in this Holy War and fight against their rulers.
- A. Yes.

Q. Will not the wrath of God descend on those who refuse to fight and will not participate in the Holy War when all Muhammadans have been ordered to fight and will not God punish them?

A. Yes.

Q. If the Muhammadan subjects of above mentioned countries ^{take} up arms against Islam and the Kingdom of Islam and even though these Muhammadans have been compelled by the threats of infidels and several other things to participate in the War, will they not commit an unforgivable sin?

A. Yes.

Q. Will not the wrath of God descend on those Muhammadans who now, subject to France, England and Russia and Servia and Montenegro, help those countries in the War against the friends of Islam and Turkey, i.e. Germany and Austria and in this way cause harm to the Caliphate and to the religion of Islam. Will they not be punished by God?

A. Yes.

Thus it is the duty of every Muhammadan that he should sacrifice his life and wealth and join in the Holy War against England, Russia and France now at once.

(D (()
(D ()

TRANSLATION OF LEAFLET ENTITLED

Deceit and cruelty of the English and the Russians.

Of the powerful nations of Europe the English, French and the Russians have made all the Asiatic and African nations their slaves. The real object of the present war is to do away with Germany and Austria, which stand in the way of the above mentioned three plundering, false, deceitful, and bloodthirsty nations in carrying out their unholy and usurping intentions, and to close forever the doors of freedom against those conquered nations by dividing amongst themselves all the remaining independent countries of Asia. Thus those Asiatic and African people who are helping the English the French or the Russians in the present war, are (rather) feeding the serpents under their own sleeves; and are preparing chains for the perpetual bondage of their own future generations. Do they not know that these 3 venomous snakes are for the present encircled by the fatal German guns and the fiery Turkish rifles, and like the snakes which are surrounded by fire in a burning forest and are about to be burnt to ashes. They are themselves afraid of their lives, and in this state can not bite anyone else. This is the time when these three blood thirsty robbers are themselves in trouble that all the people which are lying under the claws of these three nations, should rise together everywhere and exterminate them from their countries. How many patriots were blown by guns in 1857 by the English, and how many were executed and transported? How many learned Indians have been hanged on the gallows since 1907? Everyone knows these things. The cruelty and stoneheartedness of the English and the Russians is apparent to everyone from the slavish conditions now prevalent in India, Malaya

States, China, Morocco, Egypt and Algeria. The English and the Russians divided Persia amongst themselves by signing a treaty in 1907, and when Italy invaded Turkish territory in 1911 at the instigation of Russia, France and England, the Northern portion of Persia was taken possession of by Russia, and several innocent Persian patriots were hanged. They were all respectable and good people especially Siqat-ul-Islam who was executed for nothing at Tabriz like culprits. This raised a cry and a complaint throughout the whole of Persia. Afterwards they bombarded the holy shrine of Imam Riza, which is held sacred by all the Moslems in the world, and his treasure of centuries was plundered by them at Meshad. As the Russians showered tyranny and oppression in Persia with the assistance of the English, so through their mischievousness the French took possession of Morocco in 1911, and hanged hundreds and shot thousands of innocent people.

O ye, the people of Asia, and especially ye Indians, behold these dreadful pictures of the oppression in Asia, and taking lesson from them rise manly against your enemies for doing Ghadr and liberate yourself, as well as the world from trouble.

Now is the time.

The opportunity never comes again, and the time when past cannot be recalled.

How long this oppressing, how long this trouble, and how long this unlawful bloodshed (will continue). Rise and grasp the sword ye lions, and drive the Feringhees out. Liberate your country and distinguish yourself in the world, blot out the stain of shame and ~~forget~~ ^{fight} your domestic differences.

No nation has ever secured freedom without shedding rivers of blood (A golden saying).

(D)

TRANSLATION OF LEAFLET ENTITLED

Deceit and cruelty of the English and the Russians.

Of the powerful nations of Europe the English, French and the Russians have made all the Asiatic and African nations their slaves. The real object of the present war is to do away with Germany and Austria, which stand in the way of the above mentioned three plundering, false, deceitful, and bloodthirsty nations in carrying out their unholy and usurping intentions, and to close for ever the doors of freedom against those conquered nations by dividing amongst themselves all the remaining independent countries of Asia. Thus those Asiatic and African people who are helping the English the French or the Russians in the present war, are (rather) feeding the serpents under their own sleeves; and are preparing chains for the perpetual bondage of their own future generations. Do they not know that these 3 venomous snakes are for the present encircled by the fatal German guns and the fiery Turkish rifles, and like the snakes which are surrounded by fire in a burning forest and are about to be burnt to ashes. They are themselves afraid of their lives, and in this state can not bite anyone else. This is the time when these three blood thirsty robbers are themselves in trouble that all the people which are lying under the claws of these three nations, should rise together everywhere and exterminate them from their countries. How many patriots were blown by guns in 1857 by the English, and how many were executed and transported? How many learned Indians have been hanged on the gallows since 1907? Everyone knows these things. The cruelty and stoneheartedness of the English and the Russians is apparent to everyone from the slavish conditions now prevalent in India, Malay

States, China, Morocco, Egypt and Algeria. The English and the Russians divided Persia amongst themselves by signing a treaty in 1907, and when Italy invaded Turkish territory in 1911 at the instigation of Russia, France and England, the Northern portion of Persia was taken possession of by Russia, and several innocent Persian patriots were hanged. They were all respectable and good people especially Siqat-ul-Islam who was executed for nothing at Tabriz like culprits. This raised a cry and a complaint throughout the whole of Persia. Afterwards they bombarded the holy shrine of Imam Riza, which is held sacred by all the Moslems in the world, and his treasure of centuries was plundered by them at Mashad. As the Russians showered tyranny and oppression in Persia with the assistance of the English, so through their mischievousness the French took possession of Morocco in 1911, and hanged hundreds and shot thousands of innocent people.

Ye, the people of Asia, and especially ye Indians, behold these dreadful pictures of the oppression in Asia, and taking lesson from them rise manly against your enemies for doing Ghaadr and liberate yourself, as well as the world from trouble.

Now is the time.

The opportunity never comes again, and the time when past cannot be recalled.

How long this oppressing, how long this trouble, and how long this unlawful bloodshed (will continue). Rise and grasp the sword ye lions, and drive the Feringhee out. Liberate your country and distinguish yourself in the world, blot out the stain of shame and ~~forget~~ ^{fight} your domestic differences.

No nation has ever secured freedom without shedding rivers of blood (A golden saying).

~~immeasurable~~
~~unaccountable~~.

When your own country will be liberated, there will be no scarcity of learning, power and wealth in India itself. Really and truly mountains of gold and silver will appear in this country, rivers of milk and curd will flow and waves of learning will come into motion. In short, provisions of happiness will be secured every side. The Ghadr has said by proclamation that this is the opportunity for (waging) Ghadr and for obtaining freedom by waging Ghadr. Those who did not believe the call (lit. voice) of Ghadr as true in the first instance, they should now see and should carefully examine with open eyes what is going on in India, and what is happening at Singapore, Penang, Hongkong, and Shanghai. What is happening of the Indian soldiers in Europe and what are the newspapers and intelligent statesmen of Europe talking about? Only this that now is the opportunity of waging Ghadr in India and now is the opportunity. This opportunity will not come every day. After this war if India wages Ghadr even with great preparation she will have to fight against the whole evil alliance of Russia, France, Japan, England and others. And it is clear that to fight with all (these) is difficult. Russia will surely fight because she has an eye over India for a long period. France will fight, because she has possessions in India. She will fight and try to include the presidency of Madras with Pondicherry, Chandernagore and others. Japan will fight so that she may colonise India by her increasing population and increase her trade in India. And the English must fight because they get their bread from India. The English will fight as much as one fights for the defence of his own home, because India has become home of the

English, they get their food from here and the English are Kings simply on account of India. But at this time none will be able to fight against the Indians, because the English are getting constant shoe-beatings now from every side. German aeroplanes are hovering over England every day. The King of England keeps flying from one house to another. English ships are being drowned in the water round England. English troops are being roasted in France. In India there are (only) a few thousand white soldiers and those even begged for and brought from Australia, New Zealand and Canada. How can these fight against the hard and brave Indians in the hot months of June and July, viz. Jeth and Asarh?

The Russian bear has no time to spare for scratching his head now. Russia is now fighting against Germany Austria and Turkey, and has been also beaten in many places. Lots of Russian barbarians become prisoners of Germany every week. How can Russia fight against the Indians at such a time. Poor France is undone and has lost half ^{of} her country. The Germans are mounting on the heart (breast) of France. She has got no time to breathe at this time.

Japan is certainly to be counted with. But the intelligent people of statesmanship know that nobody will allow Japan to rule over India. As the English are a white nation no white people could openly speak against them in India. But the Western nations liberty loving as they are, they, that is America and others assisted China to get back her liberty. America alone educated the people of Korea, and America alone is educating Siam and the Philippines. America and other white nations will never tolerate that Japan should take over India. Because like the English having become

stronger by the possession of India, Japan will harrass (lit. take out their brains) all the white nations. Secondly the heroic Indians do not fear the short statured yellow and top like people of Japan even a bit. The warlike nations of India will at once kill the Japanese. One word is to be borne in mind. The real thing is that Japan will have no time to spare on account of her trouble with China. China is also looking for an opportunity to fight against Japan. Forty crores of Chinese are no more opium eaters now. They are members of a free nation now. Forty crore Chinese will fight against the Japanese for hundred years but they will never allow themselves to be slaves. The president of China, ^{Yan} ^{hi} ~~Yang~~ ~~Sun~~ Kai hates the Japanese like poison. He will take advantage of any pretence to fight against Japan. Again how will Russia, the mortal enemy of Japan tolerate that Japan should occupy the ports of India. Though Russia has no time now to spare, but then she will at once help China financially and set her up against Japan. Some people of less understanding think that it may not so happen that Germany may come to India. This is a mere public whim. How can Germany come to India from so far? France has territory in India, Russia has its boundary close to India and Japan is (situated) in Asia. But where is Germany? Just consult (see) the map once. Even route has been kept closed on Germany. She has no possession left in Asia. In spite of winning the war Germany cannot so much weaken Russia France and England that she can be able to come over to India grinding them all over. Supposing that she comes, her enemy Japan is already here in Asia to fight against her. Japan never wishes that a strong power like Germany should come to Asia.

because then Japan will have no welfare. And one argument which as strong as hundred others (is) that after fighting against all Europe Germany will not be able to fight against the ready Japan. Germany certainly desires that India may be under nobody's rule, so that like other nations Germany too may profit by her trade in India. The Germans say that if the Germans are not profitted by their trade in India why should the English then derive benefit (by it)? The Germans know that if India does not get freedom after this war the English Government will stop the little remaining trade of the Germans by order, which will be a great blow to the Germans. Hence the gallant Germans certainly want that India should be freed, the world empire of the English come to an end and that all countries may equally profit by their trade in India.

If Ghadr is not waged now.

Yes, if the Indians do not wage Ghadr now, the English Government will uproot the Ghadr party, the national party and gradually all the moderate and extreme political parties ^{of} India like Russia after this Ghadr. They will strengthen the Aristocratic party and grind over the real nation, viz. the poor peasants and the patriotic people. They will whip the young men in jails and hang them. This policy of Lord Kitchener's will prevail. The history of the world is before (you), see what an amount of oppressions and repressions are committed by the oppressors for their rule.

Let the Ghadr be waged with full intensity.

We do not also desire that those persons who help in Ghadr that they should do so half heartedly and that an ordinary sort of Ghadr should be waged in India now. For what will the English do in

case of such a Ghadr and its failure. Hear my dear ones, the ruling nations are (usually) very wicked people, they understand all the high and low of politics. When the English will (once) understand this that the Indians surely commit riot and mischief they will at once bring a small French, Russian and Japanese troops to India or will style their own troops as troops of all and will show them as many, so that the Indians may be frightened. Then they will decide that if the English cannot keep their possessions of India alone, Japan Russia, France and English etc. altogether will reign over India. Alas that time our beloved India will be split up into pieces like Poland and then for centuries there will be left no remedy for it. This experience is derived from the Ghadr of Singapore where after their defeat the English brought in the Japanese and the French. The Japanese and the French are not the uncles of the English. They must get something in compensation for this at last. Some timid birds, (sarcastically for foolish people) think that after this war something will silently be got. These people are in great error. They are ignorant of the policy and actions of the history of oppressive rulers. ^(as the annals of history) Never has such thing happened.

What should then be done?

You will then ask us, what should the Indians then do.

It is our prayer that every Indian should give up (all) petty, selfish and foolish quarrels with the self interested and foolish ones and join the Ghadr. Wage Ghadr against the English, dacoits, exercise full strength and sacrifice your wealth strength and learning with open heart. The work is great, and our powers are small. Hence unite together all the forces and charge the English at once.

My dear ones, bear this in mind that mere printing a few

thousand (copies of the) Ghadr in Urdu, Gurmukhi, Hindi, Gujarati and Pushtu cannot set up Ghadr in the Country. There are many other necessities about which you all people know. Well, what (else) is hidden from you. You are reading the Ghadr for one year. Some thousands of the copies of the Ghadr are such as Churna Amrita, but there is necessity for seas. Some thousand copies of the Ghadr are like a tiny seed in the mouth of a camel whereas spices are required in cartloads.

Dear soldiers of the Ghadr, say what is (your) attention. I have written enough and you too have read enough, and have listened to great Ghadr sermons. Now, the time has arrived for practical sacrifice. The sum of the Ghadr is already up. We have perfect organization (and) sacrifice of property, strength and learning is required on your parts. This much is enough, the more you better understand yourself.

Ghadr is prevailing at Singapore.

The telegrams of the wicked English ought not to be believed, and it is not known as yet, Singapore is under whose rule, and with what intensity the Ghadr is (now) going on. A special telegram has arrived from Philippine, Manila, on the 2nd March, which says that the Ghadr is still going at Singapore, that the flames are burning with great intensity, that the condition of the English is gradually weakening very much and that the entire Indian troops have been taking part in the Ghadr.

This telegram specially contains this that the condition of some portions of the town of Singapore is dangerous. The clear meaning of this is that some portion of the town of Singapore is under the possession of the Ghadr party. For this reason,

the English have collected the English merchants and loyal people together in order to ^{keep} ~~inhabit~~ ⁱⁿ them to a particular portion of the town. The Indians are executing the English and the loyal ones in their own portion of the town, while the English are hanging the Indians in open field. Having been beaten by the Indians, the French troops have fled away and having got into ships have left. Of course the short statured Japanese are still fighting against the Indians. As if it is still doubtful whose rule now exists in Singapore - the Indians or the Japanese. The fleet of the English are already drowned. According to telegram from Tokio and Manila, all the English military officers have already been killed at Singapore, and the English are afraid of Ghadr being broken out at Fangoon, Java and Colombo. The troops at Hongkong have already struck. In Europe and Egypt several Indian troops have joined with the Turks and the Germans.

(Foot note)- Ghadr is going on against the English in Africa, Malaya, and Egypt against France, in Morocco, Algiers and Tunis, and against Russia in Poland and Russia.

(Note)- All correspondence and remittance should be addressed to the following address:-

The Editor,

Hindustan Ghadr,

San Francisco, Cal.

7.

TRANSLATION OF A LEAFLET ENTITLED

"The day of Liberty for India has come".

Dear Indian heroes! we would have been obliged to make great preparation for obtaining freedom from the claws of the tyrannical Englishmen. We would have been obliged to fight evil doing Russia, France and Japan also. But now the bad charactered Englishmen, Russians, Japanese and French are all engaged in war with the brave Germans. Now alone is the time for driving out Englishmen from India, of establishing independent rule in India and of bringing the Indians into the rank of the living nations. All the Indian soldiers, Rajputs, Sikhs, Pathans, Dogras, Gurkhas and Muhammadans should throw down their weapons in the European war before the brave Germans and then uniting with the Germans should fight against the English so that India, Egypt, Persia, Malaya, Kandhar, Afghanistan, Baluchistan and China be altogether freed from the oppression and slavery of the Feringhis, and Turkey, Kabul, Nepal, etc. become also liberated from the pressure and highhandedness of the English and the Russians, and everywhere Swadeshi, i.e. Self-Government, may be established and all males and females may live in happiness and peace.

What is the pay of an Indian military man? Ten or fifteen rupees! It is surprising that brave Indians should sell their heads to the Feringhis only for ten or fifteen rupees, while the whites get twice or thrice as much more pay together with rations, etc. Over and above this these brave Indians are making

their country a slave of the Feringhis for ten or fifteen rupees; while the English are taking away every year crores of rupees from our India to England. Besides they are carrying away all sorts of grains and fruits from India to England and crores of Indians have already died of hunger and thirst, famine, plague and malaria. Patriotic Indians are rotting in prisons of the English. There they are given rough coarse clothes of gummy cloth, they are being cased and whipped, are being yoked like oxen to the oil-expressing and water-drawing wheels and are obliged to turn grinding mills. Brave Sikhs, Hindus and Mussalmans are rotting in the prisons of Canada and Africa and with every rising of the sun the English practise new kinds of oppressions upon them, and the immoral whites always outrage the modesty of Indian women. Quite recently Bhai Bhagsingh, Badansingh, and several other Indians were caused to be murdered in Canada. The English turned out four hundred Sikh, Hindu and Muhammadan passengers of the Komagata Maru from Canada and even the Indian women were turned out. All these were kept without food on the ship and then the English army fired shots at these Sikhs, Hindus and Muhammadans when they reached India. They killed twenty Sikhs, Hindus and Muhammadans and injured one hundred and then imprisoned all. In Delhi the innocent Indians were hanged. Temples, Gurudwar^as and Mosques were demolished; that is the English commit all these oppressions on the strength of the Indian soldiers. In other words these dear simple Indian sepoys have not only made their own country a slave but they have fought in Afghanistan, Nepal, Persia, Baluchistan, China and

Africa and have shed their blood, But for whom? For the dacoit Feringhis, for the oppressive Englishmen and for the enemies of our country and home. We, the Indian soldiers, are making India and the whole world slaves and the English carry away crores of rupees from everywhere and spread famine, plague malaria and other various kinds of diseases in the country and we suffer the evil reward for those malpractices in the form of slavery. Now what should be done? Now we all the Indians, Rajputs, Sikhs, Pathans, Gurkhas, Dogras and brave soldiers should not thrust daggers into our own belly and leaving the company of the tyrannical Englishmen should throw down our arms before the brave Germans, the friends of India, Turkey, Egypt and all (other) nations, and then united with them should take notice of the bad charactered Englishmen and turn them out of India. We should beat them out from Persia, China, Burma, Malaya Baluchistan, Egypt and Africa, free the whole world from the claws of the tyrannical and immoral Englishmen, establish in India, Nepal, Persia, Malaya, Burma, Egypt, Afghanistan, Kilat and Baluchistan our own rule, become the lord, king and emperor of our own country, eat our own bread with satisfaction and establish the honour and rights of our sisters^s and brothers in our own and foreign countries. O diamond-like Indian youths! O powerful persons, tall, broad-chested and powerful like tigers! Take away and throw off the black veil of dishonour, slavery and service of ten or fifteen rupees from your face! Come out of the palace of sorcery! This is a good opportunity. Now united with the Germans extricate our country and all the countries reduced to slavery from the slavery of the English.

Be courageous. Make your mind firm and once take the vow of freedom. When you have to die, die for the sake of the freedom and good of your country and your countrymen and make fruitful your diamond-like birth.

Bande Mataram."

Note. Besides the Germans, the Turks, Persians, Egyptians, Afghans, Chinese and Malays are all fighting the English at present, thus this is the time for spreading mutiny in India. Bande Matram.

Africa and have shed their blood, But for whom? For the dacoit Feringhis, for the oppressive Englishmen and for the enemies of our country and home. We, the Indian soldiers, are making India and the whole world slaves and the English carry away crores of rupees from everywhere and spread famine, plague malaria and other various kinds of diseases in the country and we suffer the evil reward for those malpractices in the form of slavery. Now what should be done? Now we all the Indians, Rajputs, Sikhs, Pathans, Gurkhas, Dogras and brave soldiers should not thrust daggers into our own belly and leaving the company of the tyrannical Englishmen should throw down our arms before the brave Germans, the friends of India, Turkey, Egypt and all (other) nations, and then united with them should take notice of the bad charactered Englishmen and turn them out of India. We should beat them out from Persia, China, Burma, Malaya Baluchistan, Egypt and Africa, free the whole world from the claws of the tyrannical and immoral Englishmen, establish in India, Nepal, Persia, Malaya, Burma, Egypt, Afghanistan, Kilat and Baluchistan our own rule, become the lord, king and emperor of our own country, eat our own bread with satisfaction and establish the honour and rights of our sisters^s and brothers in our own and foreign countries. O diamond-like Indian youths! O powerful persons, tall, broad-chested and powerful like tigers! Take away and throw off the black veil of dishonour, slavery and service of ten or fifteen rupees from your face! Come out of the palace of sorcery! This is a good opportunity. Now united with the Germans extricate our country and all the countries reduced to slavery from the slavery of the English.

Be courageous. Make your mind firm and once take the vow of freedom. When you have to die, die for the sake of the freedom and good of your country and your countrymen and make fruitful your diamond-like birth.

Bande Mataram."

Note. Besides the Germans, the Turks, Persians, Egyptians, Afghans, Chinese and Malays are all fighting the English at present, thus this is the time for spreading mutiny in India. **Bande Matram.**

G. Zadar

TRANSLATION OF A LEAFLET ENTITLED

"Now is the time for fighting against the English in India"

The message of Ghadr (mutiny) has arrived.

The message of Ghadr (mutiny) has arrived.

Mutiny at Singapore. The Indian troops have joined the Turks and the Germans in Egypt and Europe.

The scent of Ghadr is coming from India. The Ghadr has already begun (to take place) at Singapore and Penang. There are troubles at Java, Rangoon, Colombo, Hongkong and other islands. O, Indians outside India, say what is (your) intention now. O people living in India, say what is your opinion? Whether you should carefully conceal your wealth, strength and learning or offer them to Ghadr? Whether your wealth, strength, and learning are for your own selfish interests or for the sake of (your) country? If they are for the self interest, then that learning, wealth and strength are not even yours, but they belong to our enemies the English. They will neither be useful to us nor to our country. They will serve to satisfy the stomach of English demons. If you offer your learning, wealth and strength at this proper time, for the sake of the liberty of your country, and Ghadr we shall soon get its fruit. How much fruit (we) shall get, (we) cannot say. It will be as much sweet as you will pour sugar into it. Therefore strongly you wage Ghadr the more profitable it will be. And after securing freedom the ^{gain} profit will be thousand times, ten thousand times, million times and ten million times greater. The ^{gain} profit will be ^{unlimited} innumerable and

immeasurable
~~unaccountable~~.

When your own country will be liberated, there will be no scarcity of learning, power and wealth in India itself. Really and truly mountains of gold and silver will appear in this country, rivers of milk and curd will flow and waves of learning will come into motion. In short, provisions of happiness will be secured every side. The Ghadr has said by proclamation that this is the opportunity for (waging) Ghadr and for obtaining freedom by waging Ghadr. Those who did not believe the call (lit. voice) of Ghadr as true in the first instance, they should now see and should carefully examine with open eyes what is going on in India, and what is happening at Singapore, Penang, Hongkong, and Shanghai. What is happening of the Indian soldiers in Europe and what are the newspapers and intelligent statesmen of Europe talking about? Only this that now is the opportunity of waging Ghadr in India and now is the opportunity. This opportunity will not come every day. After this war if India wages Ghadr even with great preparation she will have to fight against the whole evil alliance of Russia, France, Japan, England and others. And it is clear that to fight with all (these) is difficult. Russia will surely fight because she has an eye over India for a long period. France will fight, because she has possessions in India. She will fight and try to include the presidency of Madras with Pondicherry, Chandernagore and others. Japan will fight so that she may colonise India by her increasing population and increase her trade in India. And the English must fight because they get their bread from India. The English will fight as much as one fights for the defence of his own home, because India has become home of the

English, they get their food from here and the English are Kings simply on account of India. But at this time none will be able to fight against the Indians, because the English are getting constant shoe-beatings now from every side. German aeroplanes are hovering over England every day. The King of England keeps flying from one house to another. English ships are being drowned in the water round England. English troops are being roasted in France. In India there are (only) a few thousand white soldiers and those even begged for and brought from Australia, New Zealand and Canada. How can these fight against the hard and brave Indians in the hot months of June and July, viz. Jeth and Asarh?

The Russian bear has no time to spare for scratching his head now. Russia is now fighting against Germany Austria and Turkey, and has been also beaten in many places. Lots of Russian barbarians become prisoners of Germany every week. How can Russia fight against the Indians at such a time. Poor France is undone and has lost half^{of} her country. The Germans are mounting on the heart (breast) of France. She has got no time to breathe at this time.

Japan is certainly to be counted with. But the intelligent people of statesmanship know that nobody will allow Japan to rule over India. As the English are a white nation no white people could openly speak against them in India. But the Western nations liberty loving as they are, they, that is America and others assisted China to get back her liberty. America alone educated the people of Korea, and America alone is educating Siam and the Philippines. America and other white nations will never tolerate that Japan should take over India. Because like the English having become

stronger by the possession of India, Japan will harrass (lit. take out their brains) all the white nations. Secondly the heroic Indians do not fear the short statured yellow and top like people of Japan even a bit. The warlike nations of India will at once kill the Japanese. One word is to be borne in mind. The real thing is that Japan will have no time to spare on account of her trouble with China. China is also looking for an opportunity to fight against Japan. Forty crores of Chinese are no more opium eaters now. They are members of a free nation now. Forty crore Chinese will fight against the Japanese for hundred years but they will never allow themselves to be slaves. The president of China, ^{Yan Shi} Yang Kai hates the Japanese like poison. He will take advantage of any pretence to fight against Japan. Again how will Russia, the mortal enemy of Japan tolerate that Japan should occupy the ports of India. Though Russia has no time now to spare, but then she will at once help China financially and set her up against Japan. Some people of less understanding think that it may not so happen that Germany may come to India. This is a mere public whim. How can Germany come to India from so far? France has territory in India, Russia has its boundary close to India and Japan is (situated) in Asia. But where is Germany? Just consult (see) the map once. Even route has been kept closed on Germany. She has no possession left in Asia. In spite of winning the war Germany cannot so much weaken Russia France and England that she can be able to come over to India grinding them all over. Supposing that she comes, her enemy Japan is already here in Asia to fight against her. Japan never wishes that a strong power like Germany should come to Asia.

because then Japan will have no welfare. And one argument which as strong as hundred others (is) that after fighting against all Europe Germany will not be able to fight against the ready Japan. Germany certainly desires that India may be under nobody's rule, so that like other nations Germany too may profit by her trade in India. The Germans say that if the Germans are not profitted by their trade in India why should the English then derive benefit (by it)? The Germans know that if India does not get freedom after this war the English Government will stop the little remaining trade of the Germans by order, which will be a great blow to the Germans. Hence the gallant Germans certainly want that India should be freed, the world empire of the English come to an end and that all countries may equally profit by their trade in India.

If Ghadr is not waged now.

Yes, if the Indians do not wage Ghadr now, the English Government will uproot the Ghadr party, the national party and gradually all the moderate and extreme political parties ^{of} India like Russia after this Ghadr. They will strengthen the Aristocratic party and grind over the real nation, viz. the poor peasants and the patriotic people. They will whip the young men in jails and hang them. This policy of Lord Kitchener's will prevail. The history of the world is before (you), see what an amount of oppressions and repressions are committed by the oppressors for their rule.

Let the Ghadr be waged with full intensity.

We do not also desire that those persons who help in Ghadr that they should do so half heartedly and that an ordinary sort of Ghadr should be waged in India now. For what will the English do in

case of such a Ghadr and its failure. Hear my dear ones, the ruling nations are (usually) very wicked people, they understand all the high and low of politics. When the English will (once) understand this that the Indians surely commit riot and mischief they will at once bring a small French, Russian and Japanese troops to India or will style their own troops as troops of all and will show them as many, so that the Indians may be frightened. Then they will decide that if the English cannot keep their possessions of India alone, Japan Russia, France and English etc. altogether will reign over India. Ha! at that time our beloved India will be split up into pieces like Poland and then for centuries there will be left no remedy for it. This experience is derived from the Ghadr of Singapore where after their defeat the English brought in the Japanese and the French. The Japanese and the French are not the uncles of the English. They must get something in compensation for this at last. Some timid birds, (sarcastically for foolish people think that after this war something will silently be got. These people are in great error. They are ignorant of the policy and actions of the history of oppressive rulers ^(of the annals of history) Never has such thing happened.

What should then be done?

You will then ask us, what should the Indians then do.

It is our prayer that every Indian should give up (all) petty, selfish & foolish quarrels with the self-interested and foolish ones and join the Ghadr. Wage Ghadr against the English, dacoits, exercise full strength and sacrifice your wealth strength and learning with open heart. The work is great, and our powers are small. Hence unite together all the forces and charge the English at once.

My dear ones, bear this in mind that mere printing a few